



نوشتۀ جرالد ماست

و
مارشال کوهن

ترجمۀ مینا رضاپور

از دریچۀ تئوری و تدفیلۀ

فیلم و واقعیت (بخش نخست)

کلستانه از این پس در نظر دارد که مجموعه‌ای از دیدگاه‌ها و نظرات بین‌آذین تئوری و تدفیلۀ نجت سرفصل‌های چون فیلم و واقعیت، تصویر فیلم و زبان فیلم، رسانه سینما، فیلم، تئوری و ادبیات، زان فیلم، هنرمند فیلم، فیلم، روان‌شناسی، جامعه و ایدئولوژی، گردآورده از این رهکلر گذاه به آراء و نویسندگان تقد نظریه‌پردازان مطرح و جریان‌ساز و تا حد محدود مدعای‌های تعاریف رجوع خواهیم گرد. در این شماره نخست به مرآمدی بر سر تعلو تاریخی و موضوعی تقد و تئوری سینمازایم و سپس بحث خود را برآمده «فیلم و واقعیت» آغاز می‌کنیم.

Film and Reality Gerald Mast & Marshall Cohen

درآمد حاضر به وجه تمایز پدیدآمده میان رویکردهای سنتی به مسلال تئوری فیلم و رویکردهای جدیدتری که از اصطلاحات، فرضیات و روش‌شناسی‌های برخی شیوه‌های علوم اجتماعی (کلیدهای تاریخی - اقتصادی مارکس و روان‌کاوی فرویدی) تأثیر پذیرفتند، می‌پردازد. در سال‌های اخیر این وجوده التراک میان دو نوع تئوری فیلم برجسته‌تر و آشکارتر شده‌اند. برای درک این شفایت، نظریه‌پردازان فیلم خودشان حوزه کار را به دو نیمه تقسیم کرده‌اند: تئوری کلاسیک فیلم، که در برایر (تئوری معاصر فیلم) قرار می‌گیرد. انسان این تقسیم‌بندی تا حدودی تاریخی است شناخت و فهم پاره‌ی از مسلال از حدود ۱۹۱۶ تا اوخر ۱۹۶۰ (سال‌های جنگ ویتنام، شورش بلشویکی در پاریس و ظهور حساسیت‌ها و روش‌های آکادمیک جدیدی که تا حدی در واکنش به این پدیدهای اجتماعی پموجود آمده بودند) نظریه‌پردازان فیلم را به خود مشغول داشته بود. اکنون واضح بمنظور من درست که تئوری کلاسیک فیلم، خود می‌تواند به دو جریان تاریخی تقسیم شود. نخستین آن که عمده‌ای فرمالیستی بود که از اوخر دوره صامت تا اوایل دوره ناطق را دربرمی‌گرفت و نظریه‌پردازان آن هوتو مانستربگ، روالف آرنهایم و سرگئی آیزنشتاین می‌گوشیدند. این نکته را اثبات کنند که فیلم به راستی یک هر است نه فقط تقلید صرف طبیعت توسط یک ملشین صرفاً ضبط‌کننده. ظهور صنایع همزمان و به همراه آن ترجیح حرستباری برای دستاوردهای سینمای صامت، موج دوم تئوری کلاسیکه را برانگیخت، که واکنشی رئالیستی در برایر بحث‌های فرمالیستی بود. نظریه‌پردازان چون اروین پاتوفسکی، زیگنرید کراکوو، آندره بازن و استنلی کلول سعی در اثبات این نکته داشتند که فیلم، هنری در مقابل طبیعت نهست بلکه به طبقه‌ی شگفت‌اور هنری لز طبیعت است. تئوری معاصر فیلم در سال‌های ۱۹۶۰، هم از شرایط حاکم بر ذهنها - واکنش عمومی نسبت به برخی تعصبات فرهنگی

و نابرابری‌های اقتصادی - و هم از شرایط غالب بر رشته‌های پژوهشی تزدیک به تئوری فیلم پدید آمد. بررسی زبان‌شناختی، از نخستین آثار چارلز سندرسن پیرس، فردینان دوسور و رومن یاکوبسن تا کارهای جدید ترنوام چامسکی و لویی بلمزلفه، پایه و اساس نظامهایی را تبیین کرد که داشت و ارتباط بر آن‌ها لستوار بودن، انسان‌شناسی ساختارگرایانه گلودلوی استروس، مشاهدات فرهنگی رولان بارت، بحث‌های روش‌گرانه لوبن آلتسر و میشل فوکو، مطالعات روان‌کاوانه ژاک لاکان و فلسفه ساختارشکنی ژاک دریدا همگی تأثیر قدرتمندی بر فیلم‌پژوهی اعمال کردند همان‌طور که بر هر فرم دیگری از کندوگاو لسانی تأثیرگذار بودند. تأثیر این‌تایی این تئوری‌های جدید (عموماً فرانسوی)، تحلیل بردن اعتماد به اصطلاحات بسیاری بوده است که مقولات تئوری کلاسیک فیلم بر آن‌ها بنا شده بودند - اصطلاحاتی چون: هنر، طبیعت، جامعه، فرهنگ، تأثیرگذاری، تأثیر، واقعیت، توهمند، خوشنده، آکلی، اثر، متن، مؤلف و هنرمند - تئوری معاصر فیلم، همچون تئوری ادبی معاصر کمتر به آثار فردی می‌پردازد تا به اصطلاحات و فرضیاتی که برای بررسی و ارزیابی چنان آثاری مورد نیاز است. در طول دهه هفتاد، نویسنده‌گان این سنت چشم‌اندازهای جدیدی از مقولات کلاسیک تئوری فیلم را همچون ارتباط فیلم و واقعیت و یا خلاصه کردن ویرگی‌های فیلم به عنوان یک «زبان» مطرح کردند. مکتب نشانه‌شناسی، بمویژه در نمود مارکسیستی‌اش، همچنین به راهیابی می‌پردازد که فیلم‌هانگریش‌های نهفته اجتماعی و طبقه‌گذاری‌های فرهنگ‌هایی را آشکار می‌کنند که آن‌ها را تولید کرده‌اند؛ به راهیابی که فیلم‌ها باورهای تمثیل‌چیان را می‌فرمایند و به راهیابی که فیلم‌ها خواسته‌های تمثیل‌چیان را استثمار و ارضاء می‌کنند.

على‌رغم این ادعا که تئوری کلاسیک فیلم (حداکثر) قدیمی و (دست‌کم) از مدافعانه است، بسیاری از نظریه‌پردازان فیلم، بمویژه به طرح همان پرسش‌هایی می‌پردازند که بر تئوری کلاسیک فیلم سایه اندخته بود و یا پاسخ‌هایی پیشنهاد می‌کنند که شیوه‌های «کلاسیک» و «معاصر» را بهم پیویند می‌دهند.

به دست می‌دهد یا حتی به این دلیل که دنیای کاملاً مستقل دیگری می‌افزیند، دیگران در این سنت استدلال می‌کنند که ارزش یک چنین چیزی (ایزه‌یی) شاید در این باشد که احساسات و عواطف افرینشده خود را بیان می‌کند یا در این‌که هنرمند موفق می‌شود که فرمی زیبا یا مهم از موادی که با آن‌ها سروکار دارد وضع کند احساسات هنرمند ممکن است انتزاعی بیان شود و فرم حاصل شاید کاملاً تخیلی باشد. اثر هنری ممکن است اصلاً لشاره‌یی به طبیعت نداشته باشد.

برای مثال، نظریه‌پردازان نقاشی مدرن استدلال می‌کنند که نقاشی حتی نباید سعی در فراهم آوردن تصویری سبک‌تری از واقعیت داشته باشد بلکه در عوض باید اعلام کند که نقاشی در اصل استعمال رنگ‌هایی بر یک سطح دو بعدی است. این دیدگاه مدرنیستی می‌بندازد که نقاشی نمی‌تواند و نباید برای انکاست واقعیت با فیلم به رقابت پردازد. روی‌هم رفته نقاشی باید از انجام آن دست کشد. با وجود این، دیگران استدلال آورده‌اند که فیلم هم نمی‌تواند واقعیت را دوباره تولید کنند و حتی اگر

بودند به طوری که هیچ نوشتة ادبی تا آن‌زمان چنین نکرده بود و نمایشنامه‌ای ایسن و چخوف بمنظیر می‌رسیدند که آرمان همت از تئاتر را بمنهایت آن رساندند. با وجود این تمام این دستاوردها با اختراع عکسی از رونق افتادند به این‌حاطر که دوربین و بمویژه دوربین ضبط تصاویر متوجه به خاطر توانایی‌اش در بازنمایی طبیعت بی‌همتا بود. اگر آرمان هنر افرینش توهمند از واقعیت پلش تصویر متوجه دسته‌یابی به این آرمان را به مطرز بی‌سابقه‌یی امکان پذیر ساخته.

آیا اصل‌اً هدف هنر تقلید طبیعت است؟ و اگر چنین باشد چه نقشی برای دیگر هنرها باقی می‌ماند و وقتی که فیلم آن را بسیار کامل و دقیق برآورده می‌سازد؟ بدین‌روی یک سنت ضد رئالیستی به ضدیت با این امر که هدف هنر تقلید طبیعت استه برخاست. این چنین عقیده داشت که افرینش اثر هنری صرفاً تقلید موبهمی طبیعت نیست بلکه اضفای کردن چیزی (ایزه‌یی) دیگر و بسیار استثنایی بعده‌یاست. این چیز (ایزه) ممکن است ارزشمند باشد زیرا تفسیر با تصویری ازمان‌گرایانه از دنیا

فیلم و واقعیت

Film and Reality

سنت اصلی زیبایی‌شناسی غربی، حاصل شده از فن شعر ارسسطو، این چنین عقیده دارد که هنر، طبیعت را «تقلید» می‌کند و یا به گفته هملت، آینه‌یی در مقابل طبیعت می‌گذارد. نقاشی از اوایل دوران رنسانس تا اواخر قرن نوزدهم، از جویوتو تا ماله و امپرسیونیست‌ها این آرمان را با موقفيتی فرزندیده پس‌گرفت. بعدتر، رمان‌های بالزاک و تولستوی، بازنمایی دقیق‌تری از طبیعت و جامعه به دست داده

صرفًا پنجه‌هایی به دنیا تلقی کنند. به رغم این‌که باز
به بازنمایی مکانیکی واقعیت تفسیر نشده تکیه
داشت، اغلب پیروانش برخلافیت تصویر سینمایی
اصرار ورزیده‌اند.

Rudolph Arnheim
رودلف آرنهایم
زیبایی‌شناس سینما و روان‌شناس، از پیشروان
فصل اول، سنت ضد رالیستی در تئوری فیلم
است در نظر آرنهایم، اگر سینما بازنمایی مکانیکی
صرف از زندگی واقعی باشد، هرگز نمی‌تواند هنر
نماییده شود. آرنهایم، وجود یک میل ابتدایی برای
در اختیار گرفتن ایزیمهای مادی توسط خلق دوباره
آن‌ها را تصدیق می‌کند اما معتقد است که این میل
ابتدایی باید از میل افرینش هنری متباشد.

آرمان «موزه مجسمه‌های مومن» شاید میل ابتدایی
ما را رضاء کند اما در ارضی میل حقیقی هنری نه
کمی کردن صرف بلکه افرینش، تفسیر و شکل دادن
شکست می‌خورد حتی خاصیت‌هایی که عکسی
را از بازتولید واقعیت مانع می‌شوند باید به درستی
توسط هنرمند سینما به مرداری شوند زیرا آن‌ها
تها امکاناتی را برای هنر فیلم فراهم می‌آورند.
اسطوره سینمایی «کامل» بازن چیزی بیش از تصور
نادرست فیلم «تمام عیار»، آرنهایم نیست. طلبیدن
رالیسم همیشه کامل‌تر با استفاده از صدا، رنگ و
تصویر مه بعدی صرفاً تجویزی است برای تحلیل
بردن مستواره هنر فیلم که باید به محدودیت‌های
ذاتی هنر احترام بگذارد یا حتی از آن استقبال کند
در نظر ویلیام ارل **William Earle**

معاصر سنت پدیدارشناصی و اگزیستانسیالیسم، هنر
فیلم با قطعیت ضد رالیستی نیست بلکه منحصراً
رسانه‌یی است مستعد بیان یک احساس ضد
رالیستی. سنت ضد رالیستی بازیدن ارتباط میان
احسنات و ادراکات و با جلب توجه به خود تصویر
سینمایی، نگرش خود را نسبت به واقعیت بسیار
مصلای اور، همه چیز بیان می‌کند در نظر ضد
رالیست‌ها کوشش رالیست‌ها برای ضبط و عرضه
واقعیت فیزیکی فقط مصادطنگاری نیست بلکه
کوشش ناعمیری است برای کاستن اضطراب انسان
درباره واقعیت وجود مادی. در نظر ارل آرمان
رالیستی صرفاً دعوی برای مرگ معنوی است.

و.د. پرکنر **V.F. Perkins** نظریه‌پرداز و منتقد
فیلم انگلیسی کوشش کرد تا هر دو سنت رالیستی
و ضد رالیستی را بعهم ببینند. در نظر او رسانه
فیلم هم مستعد تغییل و هم مستعد مستنده‌سازی،

تاریخ سینمای آن منعکس شده بود علت یابی
می‌کند. دیدگاه او این است که دلیستگی سینمای
آلمان به طراحی هنری وقف آن به ارزش‌های
صرف‌ظلہری، زیرکانه با منحرف کردن تمثیلگران از
ارزیابی‌های جدی واقعیت‌اجتماعی، مسیر بقدرت
رسیدن هیتلر را آماده ساختند. این دوره سینمای
آلمان که معمولاً بمعنوان یکی از بزرگترین
دوران‌های تاریخ سینما مورد توجه قرار گرفته است
در نظر کراکوئر نمونه همه آن چیزهایی است که
سینما باید از آن دوری کند. سینمای آلمان با
نادیده گرفتن ادعای واقعیت نگاری دورین نه
آزادی زندگی آلمانی را بلکه نفرینی الهی را به دست
آورد.

André Bazin هم بر واقعیت
نمایی منحصر به فرد سینما پاپشاری می‌کند اگرچه
از دیدگاهی اشکارا متفاوت، بازن منتقد فرانسوی
که مجله تأثیرگذار «کایه دو سینما» را در اوایل
۱۹۴۰ پایه گذاشت با مریدان عملی اش که شامل ژان
لوک گزار، فرانسو تروفو و کلود شابرون بودند، شاید
مهم‌ترین نظریه‌پرداز نسل دوم سینماست؛ نسلی که
برای او دیگر واقعه فیلم صامت قلمی نبود. برخلاف
کراکوئر، بازن، رالیسم فیلم را بیان روح سلطه‌ورهی
(و نه عملی) می‌بیند و اعتقاد دارد که کارکرد آن
آزادسازی واقعیت فیزیکی نیست، بلکه معاف کردن
ما از سرنوشت ملموس‌مان است این هدف
سحرانگیز بیان خود را در «اسطوره سینمایی کامل»
- آرمان بازافرینی کامل دنیا در تصویر سینمایی -
می‌باید بازن از سینمای ناطق بمعنوان پلکانی
ضروری بسوسی این آرمان استقبال کرد. با دلایلی
مشابه، او اعتقاد داشت که میراث‌من تکنیکی
طبیعی تر از مونتاژ است.

اما برداشت بازن از سینمای کامل **Total Cinema**
در دیدگاه‌های دهمهای لخیر از سبک و تکنولوژی
فیلم، آیا آن طوری که اصول نظری ایش ایجاد
می‌کند او از استفاده فراوان از رنگ و ظهور
هولوگرافی تصویری سه بعدی که توسط لیزر
ساخته می‌شود] و سینمایی سبهدی استقبال کرده
است؟ و نگرش او نسبت به تمایلات خودگاهه و
خود اشاره کننده فیلم در دهمهای گذشته چه بوده
است؟ تمهداتی چون حرکت آهسته، فرم ثابت
پرده دونبمه [تمایش فیلم] و تیپنگ رنگ توجه را
به خود پرده معلوک می‌کنند بیش از آن که آنرا

بنواند، نیاید سعی در انجام آن داشته باشد. مطابق
این دیدگاه ضد رالیستی فیلم مانند هر فرم هنری
دیگری باید تفسیری از دنیا عرضه کند و یا با
به کارگیری ماهرانه دورین دنبایی دیگر بیافرینند.
درست همان طور که نقاشی اعلام کرد: آینه
طبیعت نیست بلکه رنگدانه‌هایی است بر بوم؛ سینما
هم باید اقرار کند که صرفاً تصاویری است که بر یک
پرده منعکس شده است. این ادعا که این تصاویر
بایستی تصاویری از واقعیت عینی باشند، که در
مقابل هر نوع دیگر تصاویر قرار می‌گیرد - تعصب
محض است. چرا این تصاویر نباید تغییل را از
محدوده یکنواخت و ملات‌تعبار واقعیت آزاد کنند و
در عوض ما را به دنیای انتزاع یا رویا ببرند؟

Siegfried Kracauer
زیگ‌فرید کراکوئر زیبایی‌شناس و تاریخ‌نویس آلمانی تبار سینما، مبلغ
پیشگام دیدگاه رالیستی درباره سینماست. وی در
کتابش «تئوری فیلم»، Theory of Film، عقید دارد
که چون فیلم واقعیت را به معنای واقعی کلمه
عکاسی می‌کند؛ تنها فیلم قادر به نگاه‌دادشتن
اینه‌یی در برابر طبیعت است. فیلم حقیقتاً مواد بکر
دنیای فیزیکی را در خلال اثر هنری باز تولید
می‌کند. بدین رو، این امر برای فیلم ناممکن می‌شود
که بیان «حالصی» از تضمیمات سازنده هنرمند باشد
و یا بیان انتزاعی و تحیلی از عواطف او. کراکوئر
اصرار می‌ورزد که این، وظیفه روشن و امتیاز ویژه
فیلم است که واقعیت فیزیکی را ضبط کند و نشان
دهد و از این رهگذر آن را از بند رها سازد.

نگرش کراکوئر پاسخی است به این اعتراض
عمومی که انتزاع و طبقه‌بندی علم و فن اوری
مدرن، لذت بردن را از دنیای ملموسی که در آن
زنگی می‌کنیم - آن چه که جان کرورنسوم بین
دنیاه می‌نامد - برای ما غیرممکن می‌سازد. کارکرد
متمازیز هنر (به‌ویژه تغییل شاعرانه) شاید بتواند به ما
کمک کند که یکبار دیگر دنیا را در اختیار بگیریم.
کراکوئر معتقد است که هنر فیلم واقعی این کار را
می‌کند؛ سینما به معنای واقعی کلمه این دنیا را از
وضعیت خفته‌اش، وضعیت نبود واقعی‌اش، با
تلاش اش برای تجربه کردن آن بدوسطه دورین رها
می‌کند. در نظر کراکوئر، فیلم ما را از تکنولوژی
توضیع تکنولوژی می‌رهاند.

کراکوئر، در اثر قدیمی ترش «از کالیگاری تا
هیتلر»، پژوهشی درباره سینمای آلمان از ۱۹۱۹ تا
۱۹۳۳، افسحلان فرهنگ سیاسی آلمان را که در

اگر بحث برآکاییج در انتظار نظریات نظریه پردازان پسلاختار گر است که آن‌ها هم بهمین ترتیب به ایدلولوژی پرسپکتیو و لیزر سینما حمله می‌کنند، همچنین بعضی را که ویلیام ارل نیز مطرح می‌کند منعکس می‌کند. در نظر برآکاییج (که فیلم‌هایش می‌توانند متناسب با طبقه‌بندی اول از سینمای طنزآمیز و حسی باشند) هدف سینما آزادی خود چشم است، خلق عمل دیدنی که قبل از وسط قراردادهای بازنمایی خسته کننده و نامشخص بود، افرینش چشمی به سادگی و بی‌طرفی چشم گردید، زیبور و یانوزاد در حالی که اول پدیدارشان از می‌گوید که فیلم‌ساز حسی می‌خواهد که ادراک دیدن را تحلیل برد از این‌رو بینده شاید احساسی ناب را تجربه کند، برآکاییج می‌خواهد اصطلاحاتی چون خود «ادراک» و «دیدن» را دوباره تعریف کند، برآکاییج خواهان آن است که فرالیسم مطلق، «تصاویر متخرگ»، «سطوره مکاتیکی صرف معاصر» را، با یک رالالیسم مطلق جدید، واقعیت بدست نیامده و از این‌رو افسونی نهفته، توضیح کند. اگر یکبستگی اشکار میان درن و برآکاییج وجود داشته باشد، می‌تواند این باشد که هر دو فیلم‌هایی می‌سازند که تعریف اول را از سینمای طنزآمیز برآورده می‌سازد، بد رغم دیدگاه‌های مختلف آن‌ها، فیلم‌ها و نوشته‌های درن و برآکاییج، تعمقاتی مدرنیستی و بازنایی را در باب عمل و هنر سینما باز می‌نمایانند.

عکاسی شده به عنوان واقعیت، جزء سازنده استفاده خلاف از رسالت است، اما برنامه درن برای «استفاده خلاقه» از این واقعیت عکاسی شده، بینش‌های مخالف خوان نظریه پردازان را تبلیغ و رو دوف آرنهایم را بهم تبلیغ می‌کند؛ فیلم‌ساز خلاقه واقعیت عکاسی شده را با تحریف نسبت‌های فضایی - زمانی آشنا و قابل انتظار درون موج زنجیروار تصاویر تغییر می‌دهد. درن از شیوه‌هایی برای تغییر آن‌چه که آرنهایم «سلسل زمانی - فضایی» می‌خواند خبر می‌دهد. استفاده از حرکت اهسته حرکت رو بمعقب و فریم ثابت، مطابق اصطلاحات طبقه‌بندی ویلیام ارل، درن متنکی به درک و شاخت ما از واقعیت ادراکی می‌است که تصویر عکاسی شده نمایش می‌دهد و بازنمایی می‌کند (درن می‌تواند فیلم‌ساز طنزآساز و سورئالیست طبقه‌بندی اول باشد)، بنابراین فیلم‌های او می‌توانند خلاقه از «حمله‌های گوناگون تصویر عکاسی شده» - دقت آن، واقعیت‌گرایی و قدرتاش - با عمل تحلیل بردن آن‌چه که ما درباره این فضاهای واقعی می‌دانیم، بهره ببرند.

استن برآکاییج، که درست پس از جنگ دوم جهانی شروع به ساختن فیلم‌های بسیار شخصی خود گرد، موضع کاملاً متضادی را اتخاذ می‌کند. در نظر برآکاییج واقعیت مفروض تصویر عکاسی شده خود توهمی قرار دادی است که توسط قواعد پرسپکتیو، منطق ترکیب‌بندی و «لنزا» که تحقق پرسپکتیو مبتنی بر ترکیب‌بندی فریم قرن نوزدهمی برایه آن‌ها شکل گرفته و وضع شده است.

هم مستعد آفرینش و هم مستعد تقلید است. اما دستاورده اصلی فیلم این است که به عنوان یک روایت داستانی دیده شود و این نوع فیلم به تلفیق دونوع تمایل سینمایی ناکل می‌شود. سینما تفاوت میان حادث واقعی و ساختگی را می‌یوشاند و ما را وام دارد که احسان شاهدان عین آن‌چه را که در واقع حادثی تخیلی‌اند داشته باشیم. پذیرفتن خاصیت عکاسی و حرکت که به تصاویر فیلم بخشیده شده‌اند را ترغیب می‌کند که برداشت نادیقی به دسته‌های دقیق تصاویر نسبت دهیم. فیلم از این رهگذر به تلخی منحصر به فرد خود از واقعیت تصویر عکاسی شده و توهمند دراماتیک دست می‌یابد.

همان طور که و.ف. پرکینز اظهار می‌کند که پرسنی نسبت فیلم با واقعیت عمیقاً ارزیابی فیلم‌های روایی دلستاتی را تحت تأثیر قرار داده است؛ با این وجود ویلیام ارل از اهمیت چنان برسی‌هایی برای یک سنت نامتعارف («ترنیتیو») فیلم، می‌گوید که به نامه‌ای گوناگون چون سینمای مستقل، تجربی یا آنگارد خوانده می‌شود. دو تن از مشهورترین نویسندهای امریکایی این سنت «ماها درن» و «استن برآکاییج» اند که آشکارا بحث فیلم و واقعیت را هم در نوشتمنها و هم در فیلم‌های شان انکاس داده‌اند. درن، اولین فیلم‌ساز زن مهم در امریکا، واقعیت‌گاری ذاتی تصویر، عکاسی شده را با نخستین فیلم خود در ۱۹۲۳ به نام «تورهای بعدازظهر»، *Mae西 of the Afternoon* می‌پذیرد. در نظر درن و همان طور برای کراکولر و بازن «تصویر